



Cung cấp các Dịch vụ và Hỗ trợ Nhắm Mục tiêu, Chuyên biệt tại Trường học

CẬP NHẬT ngày 4 tháng 9 năm 2020

Vào ngày 24 tháng 8 năm 2020, Sở Y tế Công cộng California (California Department of Public Health, CDPH) đã ban hành Hướng dẫn Liên quan đến Các Nhóm (Hướng dẫn Nhóm), trong đó quy định các hướng dẫn về sức khỏe và an toàn tối thiểu cho nhiều lĩnh vực phục vụ thanh thiếu niên, bao gồm cơ sở trông giữ trẻ em và trường học (công lập và tư nhân). Nội dung sau đây nhằm bổ sung cho Hướng dẫn Nhóm gồm câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp, cụ thể cho việc cung cấp hỗ trợ chuyên biệt, nhắm mục tiêu dựa trên trường học. Khi mà vấn đề còn chưa được giải quyết, các cán bộ trường học địa phương—hợp tác với các sở y tế địa phương và nhân viên trường học (bao gồm lao động có tổ chức, nếu có)—phải thực hiện các biện pháp phù hợp với các hoạt động và nhu cầu của địa phương.

Thông tin cơ bản: Vào ngày 4 tháng 3 năm 2020, Thống đốc tuyên bố [Tình trạng Khẩn cấp](#) tại California do tác động của COVID-19 để cung cấp thêm nguồn lực và giúp tiểu bang chuẩn bị ứng phó với một số lượng ngày càng tăng các cá nhân đòi hỏi phải được chăm sóc y tế và nhập viện do sự lây lan rộng hơn của COVID-19. Kể từ thời điểm đó, Cán bộ Y tế Công cộng Tiểu bang và CDPH đã ban hành nhiều chỉ thị y tế công cộng để chống lại đại dịch COVID-19, bao gồm [COVID-19 và Khung kế hoạch Mở cửa Trở lại Mô hình Học tập Trực tiếp cho các Trường K-12](#) (Khung hướng dẫn) vào ngày 17 tháng 7 năm 2020.

Khung kế hoạch cấm giảng dạy trực tiếp tại các trường ở một quận thuộc Cấp 1 do tỷ lệ người mắc COVID-19 cao và cho phép các trường tiểu học trong các quận đó được yêu cầu miễn trừ để được phép mở cửa trở lại giảng dạy trực tiếp khi các điều kiện và kế hoạch an toàn cho phép. Vào ngày 3 tháng 8 năm 2020, CDPH đã ban hành [hướng dẫn thêm về khung kế hoạch mở cửa trở lại của ngày 17 tháng 7](#) và [thông tin chi tiết liên quan đến quy trình xin miễn trừ cho trường tiểu học](#). Hướng dẫn ngày 3 tháng 8 lưu ý rằng sắp có hướng dẫn bổ sung để xác định các điều kiện mà các trường bị cấm mở cửa trở lại giảng dạy trực tiếp hoàn toàn được phép cung cấp các dịch vụ trực tiếp cho các nhóm nhỏ học sinh. Vào ngày 24 tháng 8 năm 2020, CDPH đã ban hành Hướng dẫn Nhóm về các dịch vụ trực tiếp cho nhóm nhỏ được cho phép.

Hướng dẫn Nhóm có áp dụng cho môi trường trường học K-12 không?

Có. Hướng dẫn Nhóm cho phép thực hiện các dịch vụ trực tiếp, theo nhóm nhỏ trong môi trường có kiểm soát, giám sát và trong nhà, chẳng hạn như các dịch vụ do các cơ quan giáo dục địa phương (Local educational agency, LEA) điều hành. Hướng dẫn Nhóm áp dụng cho các trường không thể mở cửa trở lại để giảng dạy trực tiếp theo Khung kế hoạch ngày 17 tháng 7, bao gồm các trường tiểu học trong các khu vực pháp



ly chưa nhận được [sự miễn trừ cho trường tiểu học](#) thông qua văn phòng y tế công cộng địa phương. Trong những trường hợp này, các cán bộ trường học cần xây dựng và thực hiện các kế hoạch phối hợp với các cán bộ y tế địa phương và nhân viên nhà trường (bao gồm lao động có tổ chức, nếu có) nhưng không bắt buộc phải có sự chấp thuận rõ ràng từ sở y tế địa phương.

Các trường đã được cho phép mở cửa trở lại để giảng dạy trực tiếp theo Khung kế hoạch ngày 17 tháng 7, bao gồm các trường tiểu học được miễn trừ, phải tuân thủ [hướng dẫn ngành cho các trường K-12](#) và bất kỳ lệnh hoặc chỉ thị hiện hành nào của văn phòng y tế công cộng địa phương.

Hướng dẫn có nhằm mục đích cho phép giảng dạy trực tiếp cho tất cả học sinh không?

Không. Mục đích của hướng dẫn này là thiết lập các thông số tối thiểu cần đáp ứng để cung cấp các dịch vụ chuyên biệt, dịch vụ và hỗ trợ nhằm mục tiêu cho học sinh trong khi trường học đóng cửa không giảng dạy trực tiếp theo cách duy trì sự tập trung vào sức khỏe và an toàn để giảm thiểu lây truyền bệnh.

Nếu trường học đóng cửa không được giảng dạy trực tiếp, trường được phép tổ chức cho một bộ nhỏ học sinh nhận hỗ trợ và các dịch vụ chuyên biệt, trực tiếp và nhằm mục tiêu trong khuôn viên trường không?

Có. Hỗ trợ và dịch vụ chuyên biệt, trực tiếp và nhằm mục tiêu trong các nhóm ổn định được cho phép khi nhà trường có thể đáp ứng tất cả các điều kiện được nêu chi tiết trong Hướng dẫn Nhóm, bao gồm:

- Giới hạn quy mô nhóm
- Hạn chế trộn nhóm
- Duy trì khoảng cách vật lý, đeo khẩu trang, vệ sinh và các biện pháp an toàn khác phù hợp

Hướng dẫn Nhóm có yêu cầu các trường cung cấp các dịch vụ trực tiếp, theo nhóm nhỏ nếu trường bị cấm mở cửa trở lại theo Khung kế hoạch ngày 17/7 không?

Không. Hướng dẫn Nhóm làm rõ các điều kiện phải được đáp ứng để cung cấp dịch vụ trực tiếp cho các nhóm nhỏ học sinh nếu một trường học không thể mở cửa trở lại theo các chỉ thị y tế công cộng của tiểu bang. Hướng dẫn này cho phép các trường giám sát và chăm sóc cho học sinh, bao gồm các dịch vụ đặc biệt cho học sinh khuyết tật và học sinh Anh ngữ, truy cập internet và các thiết bị để học từ xa và hỗ trợ trực tiếp cho học sinh có nguy cơ và có nhu cầu cao.



Những học sinh nào có thể được tham gia trong các nhóm trong thời gian đóng cửa trường học?

Quyết định được đưa ra ở cấp LEA và trường học dựa trên nhu cầu của học sinh. Học sinh khuyết tật nên được LEA và trường ưu tiên nhận hỗ trợ và dịch vụ có mục tiêu. Ngoài ra, học sinh Anh ngữ, học sinh có nguy cơ cao hơn không được học tập hoặc không tham gia vào việc học tập từ xa, học sinh có nguy cơ bị lạm dụng hoặc bỏ bê, bồi dưỡng thanh thiếu niên và học sinh vô gia cư cũng có thể được ưu tiên.

Những dịch vụ nào đủ điều kiện là dịch vụ hỗ trợ chuyên môn và có mục tiêu?

Các dịch vụ chuyên môn được xác định bởi LEA và bao gồm nhưng không giới hạn ở các dịch vụ trị liệu nghề nghiệp, dịch vụ âm ngữ và ngôn ngữ, và các dịch vụ y tế khác, dịch vụ hành vi, dịch vụ hỗ trợ giáo dục như một phần của chiến lược hoặc đánh giá can thiệp có mục tiêu, chẳng hạn như các dịch vụ liên quan đến tình trạng học sinh Anh ngữ, các chương trình giáo dục cá nhân và các đánh giá cần thiết khác.

Nhóm là gì?

Trong bối cảnh trường học K-12, nhóm là các nhóm học sinh ổn định với không quá 16 cá nhân, là những học sinh sẽ cùng nhận các dịch vụ hỗ trợ và can thiệp có mục tiêu, dưới sự chỉ đạo của LEA, trong khi trường đóng cửa giảng dạy trực tiếp và kết hợp với việc học từ xa. Bất kể tên gọi như thế nào (ví dụ: “các trung tâm học tập” hay “tổp học sinh”) thì các nhóm đều phải tuân thủ tất cả các điều khoản trong Hướng dẫn Nhóm để được cùng nhau học tập, dù là do LEA, các tổ chức phi lợi nhuận hay các nhà cung cấp khác điều hành.

Nên thiết lập các nhóm ổn định như thế nào?

Như đã nêu trong Hướng dẫn Nhóm, các nhóm ổn định là các nhóm học sinh, với cùng (những) người lớn giám sát, ở cùng nhau trong suốt cả ngày. Nhóm phải hoạt động theo cách sao cho học sinh và người lớn giám sát trong nhóm chỉ có tiếp xúc vật lý với các thành viên trong nhóm của họ trong ngày. Người lớn giám sát và học sinh không được tương tác với các nhóm khác. Cách làm này giúp giảm nguy cơ phơi nhiễm hoặc lây truyền vi-rút; tạo điều kiện cho việc truy vết tiếp xúc hiệu quả hơn nếu có ca bệnh dương tính; đồng thời cho phép thực hiện xét nghiệm, cách ly và tách biệt có mục tiêu đối với một nhóm thay vì yêu cầu toàn bộ quần thể dừng hoạt động tại một cơ sở trong trường hợp có ca bệnh hay cụm ca bệnh dương tính.

Quy mô tối đa cho các nhóm là bao nhiêu?

Nhóm được giới hạn không quá 14 học sinh, với không quá 2 người lớn giám sát trong môi trường có giám sát, hoặc có tổng số không quá 16 người (trẻ em và thanh thiếu niên hoặc người lớn) trong nhóm. Số lượng học sinh và nhân viên tạo thành một nhóm nên dựa trên nhu cầu của học sinh. Các nhóm có thể – và thường sẽ – dưới 14 học sinh, với 1 hoặc 2 người lớn giám sát liên tục. Ví dụ, một nhóm có thể gồm 6 học sinh với 1 người lớn hoặc 8 học sinh với hai người lớn ở cùng nhau suốt cả ngày. Ngoài ra,



một nhóm có thể được chia thành các nhóm phụ học sinh mà có thể tương tác với nhau trong ngày, miễn là không có nhiều hơn 16 người trong nhóm đó nói chung.

Có thể chỉ định nhiều hơn hai "người lớn giám sát" cho một nhóm nếu, ví dụ: một học sinh (hoặc các học sinh) yêu cầu sự hỗ trợ liên tục từ nhân viên trường thành (ví dụ: một trợ lý giảng dạy) và nhóm đã bao gồm hai "người lớn giám sát" không?

Có. Cần giảm thiểu số người lớn được chỉ định vào một nhóm và lý tưởng nhất là nên giới hạn ở hai người. Tuy nhiên, các nhóm có thể bao gồm nhiều hơn hai người lớn, với điều kiện tổng quy mô của nhóm không vượt quá 16 cá nhân (cả học sinh và người lớn).

Học sinh có thể nhận được các dịch vụ chuyên môn bổ sung hoặc hỗ trợ và dịch vụ có mục tiêu nếu không thuộc nhóm hoặc bên ngoài nhóm của họ từ (những) người lớn giám sát khác không?

Có. Học sinh có thể nhận được các dịch vụ trực tiếp và hỗ trợ từ những người lớn có trình độ khác. Các hỗ trợ và dịch vụ bổ sung này phải được thực hiện riêng và không được thực hiện với các học sinh khác. Nhân viên cung cấp các dịch vụ chuyên môn hoặc hỗ trợ có mục tiêu – chẳng hạn như trị liệu ngôn ngữ hoặc nghề nghiệp hoặc dạy kèm chuyên sâu -- nên được chỉ định làm việc với học sinh thuộc ít nhất một nhóm và phải tuân thủ các biện pháp phòng ngừa thích hợp nhằm ngăn ngừa lây bệnh, bao gồm sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân (personal protective equipment, PPE) thích hợp, như được quy định trong [hướng dẫn cho ngành Dịch vụ Hạn chế](#). Một điều cũng quan trọng là phải ngăn không cho nhân viên khác (ví dụ: quản trị viên, tư vấn viên hoặc y tá) không phải là người giám sát trong một nhóm hoặc cung cấp dịch vụ riêng lẻ được tương tác với các nhóm trừ khi cần thiết để ứng phó với vấn đề sức khỏe hoặc an toàn cấp bách, vì họ có thể truyền vi-rút từ nhóm này sang nhóm khác, do đó làm tăng đáng kể số lượng người tiếp xúc cho bất kỳ ca bệnh nào.

Các nhóm học sinh khác nhau có thể tương tác với nhau không?

Không. Tính ổn định của nhóm rất quan trọng để giảm thiểu phơi nhiễm và để truy dấu tiếp xúc hiệu quả, vì vậy học sinh và người lớn giám sát nhóm không thể tương tác với các nhóm khác nhau. Phân tách giữa các nhóm được duy trì bằng cách phân mỗi nhóm vào một phòng riêng hoặc trong không gian riêng của nhóm được tạo bởi các vách ngăn. Với bố trí các trường K-12 có nhiều lớp học, các trường nói chung nên duy trì sự tách biệt giữa các nhóm bằng cách chỉ định từng nhóm vào lớp học riêng của mình. Không gian ngoài trời hoặc không gian riêng khác có thể được sử dụng khi cho phép tách biệt với các nhóm khác và giữ khoảng cách vật lý thích hợp.



Các trường có thể tổ chức các nhóm khác nhau vào các ngày khác nhau không?

Có. Các trường có thể tổ chức các nhóm học sinh chỉ học tập vào một số ngày nhất định hoặc các thời điểm nhất định trong ngày. Việc vệ sinh đúng cách phải được thực hiện giữa các nhóm học sinh khác nhau tại cùng một không gian. Ví dụ, một trường có thể tổ chức (các) nhóm học sinh nhận các dịch vụ và hỗ trợ vào thứ Hai và thứ Ba với (các) nhóm riêng biệt vào thứ Tư và thứ Năm.

Học sinh có thể thay đổi nhóm không?

Học sinh phải tránh thay đổi nhóm, trừ khi cần thay đổi vì sự an toàn và sức khỏe tổng thể của học sinh.

Có thể thiết lập bao nhiêu nhóm tại một cơ sở trường học duy nhất?

Số lượng nhóm sẽ phụ thuộc vào quy mô ghi danh của trường và năng lực sẵn có của các tòa nhà trong trường. Cán bộ trường học địa phương – phối hợp với các sở y tế địa phương và nhân viên nhà trường – nên xác định số lượng nhóm có thể được thiết lập một cách an toàn để tránh tương tác giữa các nhóm. Nói chung, do nhu cầu giãn cách vật lý và tách biệt các nhóm, số lượng học sinh tại một địa điểm trường học nhất định thường không được vượt quá 25% quy mô ghi danh của trường hoặc năng lực sẵn có của các tòa nhà trong trường.

Giãn cách vật lý sẽ được duy trì như thế nào trong các nhóm?

Số lượng người trong nhóm không được lớn hơn sức chứa của không gian tại cơ sở để có thể duy trì khoảng cách ít nhất 6 feet giữa mỗi người, bao gồm cả nhân viên, nhưng tổng số người không được vượt quá 16 người. Nhóm càng nhỏ thì nguy cơ lây lan bệnh càng ít. Khi các nhóm tăng quy mô hoặc khi họ có bất kỳ tiếp xúc nào với các nhóm khác, nguy cơ lây lan bệnh tăng lên.

Các nhân viên có thể gặp nhau không?

Các cuộc họp nhóm của nhân viên từ các nhóm khác nhau phải được thực hiện từ xa, ngoài trời hoặc trong không gian rộng như phòng tập thể dục hoặc phòng đa năng, có cửa sổ mở, tránh các không gian nhỏ và cửa sổ đóng. Tất cả nhân viên phải đeo khẩu trang phù hợp và duy trì khoảng cách ít nhất 6 feet.

Nên làm vệ sinh trong khi học sinh đang ở trong khuôn viên trường bao lâu một lần?

Vệ sinh và lau các bề mặt (ví dụ: bàn, tay nắm cửa, v.v.) phải được thực hiện giữa nhiều lần sử dụng của học sinh, ngay cả trong cùng một nhóm. Để được hướng dẫn thêm về các tiêu chuẩn an toàn và sức khỏe bao gồm vệ sinh và đeo khẩu trang, hãy tham khảo hướng dẫn của [CDPH](#) và hướng dẫn về sức khỏe tại địa phương.